

N° 1215.

FRANCE ET NORVÈGE

Echange de notes concernant le régime des certificats d'origine. Oslo, le 11 juin 1926.

FRANCE AND NORWAY

Exchange of Notes concerning the System of Certificates of Origin. Oslo, June 11, 1926.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1215. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE FRENCH AND NORWEGIAN GOVERNMENTS CONCERNING THE SYSTEM OF CERTIFICATES OF ORIGIN. OSLO, JUNE 11, 1926.

French official text communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place July 1, 1926.

I.

MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS.

OSLO, June 11, 1926.

YOUR EXCELLENCY,

In a letter dated May 26, 1926, following upon an exchange of views between yourself and the services of my Department, you were good enough to submit to me a proposal of your Government with a view to the conclusion of an Agreement between our two countries concerning the regime of certificates of origin, previously established by an Exchange of Notes between France and Norway on January 13 and 22 and March 17, 1902.

According to the terms of the proposed arrangement, the fee for a visa on certificates of origin charged by the consular authorities of our respective countries will be fixed at five francs gold parity, and no charge will be made on certificates of origin accompanying goods whose value does not exceed one hundred francs gold parity.

I have the honour to inform you that the Norwegian Government gives its consent to the arrangement you have been good enough to propose, the date for whose application might be fixed at June 15, 1926. Nevertheless, the Norwegian Government would learn with satisfaction that if France granted to any third country with which she has concluded a similar agreement any reduction in the fees in question, Norway should be given the benefit of such reduction, this clause being of course subject to reciprocity.

I have the honour to be, etc.,

To :

(Signed) Ivar LYKKE.

M. Osmin Laporte,
Minister of France,
etc., etc., etc.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

II.

FRENCH LEGATION IN NORWAY.
FRENCH REPUBLIC.

OSLO, *June 11, 1926.*

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of to-day's date, in which you were good enough to inform me of your Government's assent to the French Government's proposal for the conclusion of an agreement concerning the regime of certificates of origin.

According to the terms of the arrangement concluded by the present Exchange of Notes, the fee on certificates of origin charged by the consular authorities of our respective countries will be fixed at five francs gold parity. No charge shall be made on certificates of origin accompanying goods whose value does not exceed one hundred francs gold parity.

The date for applying this Agreement shall be fixed at June 15, 1926.

I am also authorised to inform you that if France grants to any third country with which she has concluded a similar arrangement any reduction in the fees in question, Norway will be given the benefit of such reduction, this clause being of course subject to reciprocity.

I have the honour to be, etc.,

(Signed) E. Osmin LAPORTE.

To :
Monsieur Lykke,
Prime Minister,
Minister for Foreign Affairs,
Oslo.
